clydebank housing association

Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Urdu

This information is about your rights as a tenant

یہ معلومات کرایہ دار کی حیثیت سے آپ کے حقوق کے بارے میں ہے

This is for everyone who rents their house from the council or from a housing association. You are the tenant.

Your landlord is: Clydebank Housing Association

Both of you have signed a tenancy agreement about this.
A tenancy agreement is a legally binding contract.

Ask your landlord for a copy of the Tenant’s Handbook.

یہ معلومات ہر اس شخص کے لیے ہے جو کسی کونسل یا ہاؤسنگ ایسوسی ایشن سے گھر کرایہ پر لیتا ہے. آپ ایک کرایہ دار ہیں.

آپ کے مالکِ مکان کا نام ہے .... Clydebank Housing Association

آپ دونوں اس بارے میں کرایہ داری کے معاہدے پر دستخط کر چکے ہیں.

کرایہ داری کا معاہدہ ایک ایسا معاہدہ ہے جس کی قانون کے مطابق پابندی لازمی ہوتی ہے.

اپنے مالکِ مکان سے کرایہ داری کی "ہینڈ بک" (ایک کتابچہ جس میں کرایہ داری کے بارے میں شرائط طے ہوتی ہیں) کی کاپی طلب کریں.

Things you must do

یہ سب کرنا آپ کا فرض بنتا ہے

You must pay your rent – but you may get help.

You must let people come into your house to do repairs.

Remember if someone comes to your door, do not let them in until you are sure you know who they are!

You must take care of your house and garden.

Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Urdu

آپ کو کرایہ ادا کرنا چاہیے -- لیکن آپ اس کے لیے مدد مانگ سکتے ہیں.

آپ کو چاہیے کہ مرمت کرنے کے لیے آنے والے لوگوں کو اپنے گھر آنے دیں.

یہ یاد رکھیں کہ اگر کوئی شخص آپ کے دروازے پر آتا ہے، اُسے اس وقت تک اندر نہ آنے دیں جب تک آپ کو یقین نہ ہو جائے

کہ وہ کون ہے!

آپ کا فرض بنتا ہے کہ اپنے گھر اور باغیچے کی اچھی طرح دیکھ بھال کریں.

Things you must not do

آپ کو یہ سب نہیں کرنا چاہیے

You must not disturb your neighbours.

You must not move away without telling your landlord.
You must not move away without giving 1 months notice

آپ اپنے ہمسایوں کو ہرگز پریشان نہ کریں

آپ کو چاہیے کہ اپنے مالکِ مکان کو بتائے بغیر گھر سے منتقل نہ ہوں (یہ گھر چھوڑ کر کسی اور گھر میں نہ چلے جائیں)

آپ کو (1) مہینوں کا نوٹس دیے بغیر گھر نہیں چھوڑنا چاہیے.

What to do if you have a problem:

اگر آپ کو کوئی مسئلہ درپیش ہو تو آپ کو کیا کرنا چاہیے

If you have a problem you can talk to your landlord.

If your neighbours annoy you, you should tell your landlord.

If the landlord does not sort out the problem you can complain.

Your landlord must tell you how to complain.

clydebank housing association

Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Urdu

اگر آپ کو کوئی مسئلہ درپیش ہو تو آپ اپنے مالکِ مکان سے بات کر سکتے ہیں.
اگر آپ کے ہمسایے آپ کو تنگ کرتے ہوں، تو آپ کو چاہیے کہ آپ اپنے مالکِ مکان کو بتائیں.
اگر مالکِ مکان اس مسئلہ کو حل نہ کرے آپ شکایت کر سکتے ہیں.
مالکِ مکان کا فرض ہے کہ آپ کو بتائے کہ آپ کیسے شکایت کر سکتے ہیں.

Things your landlord must do

جو کچھ آپ کے مالکِ مکان کو کرنا چاہیے

Your landlord must do repairs.

Your landlord must consult you before he puts up the rent.

Your landlord must stop unacceptable behaviour by other tenants.

مالکِ مکان کا فرض بنتا ہے کہ مرمت کروا کر دے
مالکِ مکان کا فرض بنتا ہے کہ کرایہ بڑھانے سے پہلے آپ سے مشورہ کرے
مالکِ مکان کا فرض بنتا ہے کہ وہ دوسرے کرایہ داروں کو غیر مہذبانہ (ناقابلِ قبول) رویّہ اپنانے سے منع کرے.

Things to ask your landlord before you sign

کرایہ داری کے معاہدے پر دستخط کرنے سے پہلے جن چیزوں کے بارے میں آپ کو مالکِ مکان سے پوچھنا چاہیے

Can I keep a pet?

Can I have other people living in my house?

Can I swap my house with someone else?

Which things will he repair?

Can I buy my house?

What happens to my house when I die?

clydebank housing association

Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Urdu

کیا میں پالتو جانور رکھ سکتا / سکتی ہوں ؟
کیا میں دوسرے افراد کو اپنے گھر میں رکھ سکتا / سکتی ہوں ؟
کیا میں اپنا گھر کسی اور کے گھر کے ساتھ بدل سکتا / سکتی ہوں ؟
کون کون سی چیزوں کی مرمت کی جائے گی ؟
کیا میں اپنا یہ گھر خرید سکتا / سکتی ہوں ؟
جب میں مر جاؤں تو میرے گھر کو کیا ہو گا ؟

Moving out

گھر سے منتقل ہونا (گھر چھوڑنا)

If you want to move out you must let your landlord know.
You must give notice.

If you keep the rules you can live in your house as long as you want.

اگر آپ گھر چھوڑنا چاہتے ہوں تو آپ کا فرض بنتا ہے کہ آپ اپنے مالکِ مکان کو بتائیں.
نوٹس دینا آپ کا فرض بنتا ہے.
اگر آپ معاہدے کی پابندی کرتے ہیں تو آپ جب تک چاہیں گھر میں رہ سکتے ہیں.

Can my landlord put me out of my house?

کیا میرا مالکِ مکان مجھے گھر سے نکال سکتا ہے ؟

The landlord can only make you move out if you break the rules.

He has to take you to court to put you out.

مالکِ مکان آپ کو صرف اسی صورت میں گھر سے نکل جانے کے لیے کہہ سکتا ہے اگر آپ معاہدے کی خلاف ورزی کریں.
گھر سے نکالنے کے لیے اسے آپ کو عدالت میں لے کر جانا پڑے گا.